

Legends of the Buddhist Saints

Apadānapāli

TRANSLATED BY
JONATHAN S. WALTERS,
WHITMAN COLLEGE, 2017

Āvopupphiya

Jonathan S. Walters

Copyright © 2026 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<https://apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed September 2026

[62. Āvopupphiya]

Departing the monastery
he came forward on the walkway
declaring the Four [Noble] Truths,
preaching the state of deathlessness. (1) [1355]

Discerning the words of Sikhi,
the Best Buddha, the Neutral One,
picking up various flowers
I threw [them] up into the sky. (2) [1356]

Through that karma for the Buddha,¹
the World's Best One, the Bull of Men,
I've attained the unshaking state
beyond [all] conquest and defeat. (3) [1357]

In the thirty-one aeons since
I honored [him] with flowers [then],
I've come to know no bad rebirth:
that's the fruit of flower-*pūjā*. (4) [1358]

Twenty aeons ago [I was]
Sumedha the Kṣatriyan,
a wheel-turner with great power,
possessor of the seven gems. (5) [1359]

The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered,
[I have] done what the Buddha taught! (6) [1360]

Thus indeed Venerable Āvopupphiya Thera spoke these verses.

The legend of Āvopupphiya Thera is finished.

¹lit., "for the Biped Lord"